

NGÀY 14 THÁNG 4 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 3 PHỤC SINH - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 92 - Ngày 14 tháng 4 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

15-04 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ III Phục Sinh.

16-04 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ III Phục Sinh.

17-04 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ III Phục Sinh.

18-04 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ III Phục Sinh.

19-04 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ III Phục Sinh.

20-04 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ III Phục sinh.

NGÀY 21 THÁNG 4 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH - CHÚA CHIẾN LÀNH - NĂM B

(Cv 4, 8-12; Tv 117, 1 và 8-9. 21-23. 26 và 28cd và 29; 1 Ga 3, 1-2; Ga 10, 11-18)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, nơi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyên Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:



- Phêrô Nguyễn Sơn Lâm
- Giuse Phạm Duy Hình
- Timothy Vũ Trọng Thiên
- Giuse Hoàng Long Dawson

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 6 & 7 tháng 4, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** \$26,738
- Đóng góp trên mạng \$1,586
- Xin giỏ lần 2 cho
Quỹ Bảo Trì Cơ Sở \$10,650





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hôm đầu tháng 4, các tham dự viên tham dự Đại Hội đầu tiên, do Bộ Đối Thoại Liên tôn và Hội đồng các Lãnh đạo Tôn giáo Truyền thống và Thế giới của Kazakhstan tổ chức tại Roma, đã vào Dinh Tông Tòa triều kiến Đức Thánh Cha Phanxicô. Trong buổi tiếp kiến, ĐTC đã nhấn mạnh đến tầm quan trọng của việc tôn trọng tính đa dạng trong các tôn giáo, các nhóm sắc tộc và các nền văn hoá, và nhấn mạnh đến ba khía cạnh: tôn trọng sự đa dạng, dẫn thân đối với “ngôi nhà chung” và cổ võ hòa bình. Phát biểu của ĐTC cũng phù hợp với chủ đề của đại hội này, đó là: “Ngôi nhà chung của chúng ta: món quà của Thiên Chúa để yêu thương chăm sóc.”

Đề cao đến sự đa dạng trong các tôn giáo và xã hội, ĐTC đơn cử mô hình có vẻ thành công của nhà nước Kazakhstan trong việc thúc đẩy hòa bình và hòa hợp xã hội, bằng cách đối xử công bằng và bình đẳng với các thành phần dân tộc, tôn giáo và văn hóa khác nhau trong công việc, trong việc tiếp cận các cơ quan công quyền và tham gia vào đời sống chính trị và xã hội của đất nước, để không ai cảm thấy bị phân biệt đối xử hoặc được ưu đãi vì căn tính cụ thể của họ.

Về vấn đề dẫn thân bảo vệ “ngôi nhà chung”, ĐTC lưu ý đến một lối sống có trách nhiệm đối với Đấng Tạo Hoá, đối với những người đang chia sẻ công trình sáng tạo, và cả trách nhiệm đối với thế hệ tương lai. ĐTC nói, “việc tôn trọng công trình sáng tạo là hệ quả tất yếu của tình yêu đối với Đấng Tạo Hóa, đối với anh chị em mà chúng ta cùng chia sẻ sự sống trên hành tinh, và đặc biệt đối với các thế hệ tương lai, những người mà chúng ta được mời gọi để lại cho họ một di sản cần được bảo vệ chứ không phải một món nợ sinh thái phải trả”.

Cuối cùng, ĐTC nhận xét rằng cuộc gặp gỡ đối thoại của các nhà lãnh đạo có chiều hướng cổ võ hòa bình. ĐTC nhận định rằng ngày nay người ta chỉ nói về chiến tranh, dị ứng với sự khác biệt, và những lời căm thù được đăng tải trên các mạng xã hội. Đối diện với khuynh hướng “bất bình” đó, ĐTC kêu gọi “chúng ta cần nói về hòa bình, về những mơ ước hòa bình, vốn là những mong đợi thực sự của các dân tộc và con người. Mọi nỗ lực phải được thực hiện theo nghĩa này, trong chiều kích đối thoại”. ĐTC cầu chúc cuộc gặp gỡ “với sự tôn trọng sự đa dạng và với ý định làm phong phú cho nhau sẽ trở thành một ví dụ để không coi người khác như một mối đe dọa, nhưng như một món quà và một đối tượng đối thoại quý giá để cùng nhau phát triển”.

Dựa vào chia sẻ của ĐTC Phanxicô, thiết nghĩ đúng ra những tín hữu Công Giáo gốc Việt là những người dễ thực hiện nhất, vì được thúc đẩy bởi Tin Mừng, vốn nhấn mạnh đến “Đức Ái”, và truyền thống văn hoá Việt Nam, vốn đề cao tính “cộng đồng”. Thế nhưng trong nhiều gia đình và cộng đoàn giáo xứ, cụ thể là những nơi có những người Công Giáo gốc Việt qui tụ tại Hoa Kỳ, vẫn còn cảnh “gia trưởng” trong lời nói và việc làm, vẫn còn thái độ “một cây làm chẳng nên non, ba cây chụm lại thấy thừa hai cây”, vẫn còn những dị ứng khó chịu khi thấy “không giống ý tôi”. Cắt bớt chữ “tôi”, đời sẽ khá. Cắt bớt chữ “tôi”, thiên hạ thở phào. Cắt bớt “chữ “tôi”, đời vui hơn nhiều.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một tuần bình an trong Chúa Phục Sinh.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 20 tháng 4 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Dat Luong
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Msgr. Dominic Do

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Lộc Nguyễn
2:00 PM*	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang *Mass with Autistic Children	Fr. Lộc Nguyễn
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Paul Duong
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Lộc Nguyễn
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Msgr. Dominic Do
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Lộc Nguyễn

DỰ BỊ HÔN NHÂN KHOÁ 2 NĂM 2024

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang
bắt đầu nhận đơn ghi danh khoá Dự Bị Hôn Nhân
Khoá học hai ngày:

Thứ Bảy 11 tháng 5, 2024
& Chúa Nhật 12 tháng 5, năm 2024
tại Hội Trường St. Patrick.

Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào đời sống
Hôn Nhân Công Giáo xin liên lạc với văn phòng Giáo
Xứ Việt Nam

25 N 14th St Ste 540, San Jose, CA 95112
Tel: 408-291-6280

để ghi danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân.

*Nguyện xin Thiên Chúa ban cho quý anh chị
chuẩn bị chu đáo để xây dựng hạnh phúc gia đình.*



THÔNG BÁO

**Hội Rất Thánh
Đức Mẹ Mân Côi**

sẽ có buổi họp
thường niên vào

ngày 14 tháng 4 năm 2024.

Kính mời quý hội viên tham

dự đông đủ sau thánh lễ

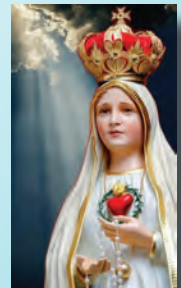
8 giờ sáng thứ Bảy

vào ngày giờ nói trên.

Xin cảm ơn.

Trong tình thương Mẹ Maria.

Trưởng Hội,
Linda Diệp Vũ





Giáo xứ chân thành cảm ơn những gia đình đã đóng hay hứa đóng ADA từ ngày 12 đến ngày 18 tháng Hai, 2024

Phan Steven
Tô Ngọc Dũng
Tôn Mỹ Ngọc Thi
Tôn Thất Hương Tony
Trần An Bài và Lại Thị Hà
Trần Christina
Trần Công John
Trần Đình Huy và Thu
Trần Dũng và Thu-Minh
Trần Huy Anthony và Alice
Trần Minh Hiệp và Hồng Mai
Trần Ngọc Phan
Trần Nguyệt Quế Hương
Trần Như Thủy
Trần Quỳnh
Trần Tam Minh và anh Cao Minh Triết
Trần Thị Mai
Trần Văn Tiến
Trần Vanessa
Trần Việt
Trần-Hùng Anthony
Trịnh Công Sơn
Trịnh Hưng
Trịnh Kim Liên
Trương Joel
Trương Kim Phong và Trang
Trương Phước Điền
Trương Thao và Quỳnh
Viên Thị Thủy
Võ Khánh Trương và Kim Liên
Võ Thành Nguyên và Hương
Vũ Hoàng Tiến và Thanh Thảo
Vũ Lê Ninh
Vũ Lý
Vũ Mạnh Hùng
Vũ Ngọc Sonny
Vũ Quang Lợi và Tần Thị Lý
Vũ Quốc Đăng và Lâm Thanh Nguyệt
Vũ Susan
Vũ Thị Yết
Vũ Xuân Trang
Xuân Sen
Bùi Nga
Cao John Anh Sơn và Jennifer Hoàng Hoa
Chu Kim Khánh
Đào Đình Thanh
Đào Jennifer
Đình Julie
Đình Minh Nhi

Đỗ Đình Minh và Trần Michelle
Đỗ Lê Hoàng và Thu
Đỗ Sandy
Đỗ Văn Ký
Hà Nguyên Hùng
Hồ Lê Yến
Hồ Tiến Đạt
Hoàng Duyên
Hoàng Minh Đạt
Hoàng T Nữ
Hoàng Văn Sơn
Huỳnh Vĩnh Lộc
Khổng Văn Niên và Nancy
Lê Bill và Hiền
Lê Đăng
Lê Đơn và Jamie
Lê Thùy Dương
Lê Văn Châu
Lê Vân Victoria
Lương Dung
Lưu Đức Thành
Nguyễn Bá Tước
Nguyễn Cảnh Tân và Cao Diễm
Nguyễn Celia
Nguyễn Công Thắng và Lê Kathy
Nguyễn Đình Cử
Nguyễn Đình Tống
Nguyễn Đức Thành
Nguyễn Duy Frank và Trinh
Nguyễn Duy Khương
Nguyễn Hằng
Nguyễn Hứa
Nguyễn Hương
Nguyễn Kiên Trục
Nguyễn Ngọc Thu
Nguyễn Nguyệt Jamie
Nguyễn Ry
Nguyễn T Hạnh
Nguyễn Thành An
Nguyễn Thanh Hoà
Nguyễn Thị Kim Nhung
Nguyễn Thủy Vân
Nguyễn Trung Hiếu
Nguyễn Tùng và Phạm Elizabeth
Nguyễn Văn Khải
Phạm Hậu
Phạm Huệ
Phạm Lan Chi
Phạm Lan và Hồ Hannah



(Danh sách các gia đình đóng góp sẽ được tiếp tục đăng tuần tới)
Tổng số gia đình đóng góp tính đến ngày 18 tháng 2, 2024 : **1105**

Một số hình ảnh trong các Thánh Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót 2024

(Courtesy of GX ĐMLV Photography Staff)





Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



TĨNH TÂM THĂNG TIỀN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Từ chiều Thứ Sáu Ngày 28 đến Chúa Nhật Ngày 30 Tháng 6 Năm 2024

Tại San Damiano Retreat, Danville California

Thân mời quý ông bà & anh chị em tham dự một cuối tuần tĩnh tâm dành riêng cho các đôi vợ chồng trên đời Trung tâm San Damiano Retreat:

- Để ngọn lửa yêu thương của Chúa mãi bùng sáng và sưởi ấm tâm hồn
- Khám phá những bí quyết làm tăng thêm hạnh phúc, an vui trong tình yêu hôn nhân gia đình
- Tìm hiểu những phương thức giáo dục để tăng triển mối quan hệ giữa cha mẹ và con cái
- Gặp gỡ, liên kết để giúp củng cố đức tin và nâng đỡ nhau trong cuộc sống.

Xin mời vào website <http://tthngd.net/> hay scan QR code bên cạnh để tham khảo và lấy đơn ghi danh. Kính mong quý vị ghi danh sớm để giữ chỗ, xin liên lạc:

AC Đoàn Ngọc Hoàn-Thu Hằng: 408-655-9183

AC Nguyễn Vinh Thanh - Minh Huệ: 408-702-7000.



SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnostics Maintenance Repair

**Quang Le
Joseph Le**

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Brake and Lamp
Certified DMV.
Chuyên về sửa xe.

Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life





Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate



HARRISON TRAN

Broker Associate

(408) 858-7708



Century 21
A1 Network

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thức:**
(408) 309-0767

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac

TRAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

STEVEN N. THAN
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist
Property Management Certification
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.

NMLS # 244909
CA BRE Broker Lic # 00983236
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**

Fax: 408-289-5375

Email: stevethanbroker@gmail.com

Web.: <http://www.vsinvestment.com>

Web.: <http://www.vsrealtyinc.com>



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment: (408) 585-8956

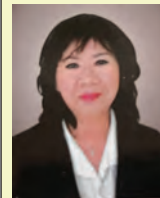
2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"

www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thúc Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



EXPRESS Nhận làm:
BLINDS - Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leeexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leeexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderdentalsanjose.com



TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126

(408) 202-4561
(888) 407-4703

Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO
BODY & PAINT



- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi **VANNA TRẦN @**
(669).777.8779
hoặc **(408).998.2226**

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.